

**EQQARTUUSSISOQARFIK KUJALLERMI  
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK  
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN  
FOR  
KUJALLEQ KREDSRET**

Den 14. september 2016 kl. 13:00 holdt Kujalleq Kredsret i Qaqortoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Nanna Høegh. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. KUJ-QAQ-KS-0029-2016

Anklagemyndigheden

mod

Tiltalte

Cpr.nr. [...]

[...]

3920 Qaqortoq

Anklagemyndighedens journal nr. 5502-97431-00679-14.

[...]

T forklarede på grønlandsk, at aftenen startede med, at han sad ved baren i Arctic Café og drak øl og whiskey og han havde det sjovt. Da han skulle hjem, huskede han ikke så meget, da han havde fået black out grundet beruselse. Han ville ellers have taget hjem til sin mor og sove, da han havde nøgle til hendes lejlighed. Men han var taget hjem. Det han huskede var, at to politibetjente vækkede ham og bad ham om, at han skulle gå – da V havde bedt om det, han var så gået ned til mors lejlighed. Dengang kom han sammen med V og de har to børn sammen.

Han var blevet fortalt om episoden af V.

Forespurgt hvor beruset han var fra en skala 1-10, han var vistnok beruset omkring 6 til 8 skalaen.

[...]

Unnerluutigineqartooq kalaallisut nassuiaavoq unnuk aallartissimallugu barimiilluni Arctic Cafémi immiaarartorluni aamma whiskeysorluni nuannaarlunilu. Angerlartussanngulerami eqqaamasaqarpallaanngilaq aalakoornermik silaarussimagami. Anaanaminut innariartorniarsimagaluarpoq taakani sininniarluni inaanummi matuersaateqarami. Kisianni angerlarsimavoq. Eqqaamasaa tassavoq politibetjentit marluk itersaraanni ingerlaqqulluni –

imaammat ilisimannittup tamanna piumasarisimagaa, taava anaanami inaanut ammukarsimavoq. Taamanikkut I aapparivaa marlunillu meeraqarput.

Pisimasoq pillugu I-mit oqaluttuunneqarpoq.

Aperineqarpoq qanoq aalakoortineranik 1-10-mut nalileequullugu oqarpoq 6-p 8—llu akornanniikkunarluni.

[...]

V forklarede på grønlandsk, at hun denne dag havde shoppet og var træt og var gået tidligt i seng sammen med børnene i soveværelset. T var kommet hjem omkring kl. 5, og var meget beruset. Hun havde bedt ham om, at han skulle ligge inde i børnenes soveværelse, da hun jo også sov sammen med børnene i soveværelset. Hun kunne høre, at han var ved at kaste op, og havde gået ud til ham og sagt til ham han skulle ud på toilettet og kaste op.

Derefter var han blevet sur og begyndte at tildele hende ukendt antal knytnæveslag i hovedet og kroppen og ansigtet, mens hun lå i sengen – han havde derefter taget kvælertag på hende med sin arm, og hun havde så vristet sig fri sidelæns og fået ham væk – derefter sprang han ovenpå hende igen og tog kvælertag igen om hende med sin arm – og hun var ved at miste bevidstheden og blev slap. Børnene på 2 og 5 år var vågnet og grad og så til, at deres far forvoldte hende. Derefter tog han om hendes hoved og stødte den ind i væggen og tildelte flere knytnæveslag og derfter tog han hendes hoved igen og ville ellers støde den ind i radiatoren, men ramte ved siden af og hun sparkede ham væk – lidt senere gik han ind i stuen og hun kunne høre, at han var sur.

Hun gik stille ud i køkkenet sammen med børnene og ringede til politiet.

Inde fra køkkenet kunne hun høre, at han ellers var på vej ud i køkkenet, men heldigvis kom politiet.

Hun sagde til politiet at hun ville tage over til sin mor med børnene – og derefter til sygehuset og blive undersøgt af en læge. Hjemme fra sin mor ringede hun til politiet, for at høre, om de har fået fat i nøglen til lejligheden – politiet ville få fat i nøglen og da politiet var i lejligheden og hente nøglen, havde T smidt mad rundt i køkkenet fra køleskabet og fryseren. Han havde dog først ryddet op, før han fik nøglen afleveret til politiet.

Hun blev ringet op fra sygehuset om mandagen, at hun skulle undersøges i hovedet og hun lå på sygehuset i 3 dage og senere blev hun overført til Sana i Nuuk til noget CT-skanning.

Hun havde fået hørenedsættelse, men det er ok i dag, med hørelsen.

Hun havde ikke drukket pågældende dag.

De var kærester dengang, men de gik fra hinanden efter episoden og efter 1 år, kom de ellers sammen igen, men efter 3 måneder gik de fra hinanden igen.

[...]

Ilisimannittoq kalaallisut nassuiaavoq ulloq taanna niuerniarsimalluni qasulluni meeqqallu sinittarfimmut innajaarsimallutik. U nal. 5 missaani angerlarsimavoq aalakoortorujussuulluni. Meeqqat sinittarfiannut innaqqusimavaa namminnermi meeqqat tutillugit sinikkami. Merialersoq tusaagamiuk anillaffigisimavaa perusersartarfimmullu meriariartoqqusimavaa.

Tamatuma kingorna kamalersimavoq qanorlu amerlatiginersunik ilisimanngisaminik siniffimmi nalanermini niaquasigut timaatigullu tilluttarsimavaani, – tamatuma kingorna taliminik toqqusassisimavaani namminerlu sanninngaarluni iperartissimavoq peertillugulu – tamatuma kingorna pissiffigisimavaani taliminillu toqqusassillugu– ilisimajunnaangajassimavoq nukillaangalerlunilu. Meeqqat marlunnik tallimanillu ukiullit itersimapput qiallutillu angummilu anaanaminnik nakuusertumik takunnillutik. Tamatuma kingorna niaquatigut tigusimavaani iikkamullu anaarlulluni arlalinnillu tilloriarlugu aammaarluni niaqqumigut tigoqqissimavaani radiaatorimullu niaqquni anaarlorialuarsimavaa, taannali eqqorsimanngilaa namminerlu isimmillugu ajappaa - kingunitsiannuagut inimukarsimavoq namminerlu tusaasinnaasimavaa isumaluttoq.

Nipaarsaarluni meeqqat ilagalugit igaffimmut anillassimavoq politiinullu sianerluni.

Igaffimmiit tusaasinnaasimavaa anillakkiartortoq qujanartumilli politiit takkussimapput.

Meeqqani ilagalugit anaaminukarniarluni oqarsimavoq – tamatumalu kingorna peqqissaavimmut nakorsamut misissortikkiartorniarluni. Anaaminiit politiinut sianersimavoq matuersaat pissarsiarisimaneraat paasinarlugu– politiit matuersaat pissarsiarerusussimagamikku politiillu matuersaat aallugu iniminniikkamik U igaffimmi koleskabet qerititsimmiittunillu nerisassanik eqqaasimavoq. Politiinulli matuersaat tunniutsinnagu iluarsaasseqqaarsimavoq. Peqqissaaviminngaanniit ataasinngornikkut niaqqumigut misissortittussaalluni sianerfigitissimavoq ullullu pingasut Peqqissaavimmiissimavoq Sanamullu Nuummiittumut CT-skannertikkiartorsimalluni.

Tusaasai annikillisimapput ullumikkulli tusaasai ajunngillaat.

Ulloq taanna nammineq imersimanngilaaq.

Taamanikkut aappariipput pisimasulli kingorna qimapput ukiorlu ataaseq ingerlareersoq tikeqqikkaluarput qaammatilli pingasut kingorna qimallutik.

[...]

Nanna Høegh